

**Zeitschrift:** Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift  
**Band:** 18 (1914)

**Artikel:** Luganeser Miniaturen  
**Autor:** Stückelberg, G.M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-572990>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

(an der Rämistrasse) und vom Erdgeschöß hinaufführt zum ersten Obergeschöß. All diese Skulpturen zeichnen sich dadurch aus, daß sie klar sich der Architektur einfügen in ruhiger reiner Formensprache und daß sie beziehungsreich und sinnig sind im Dargestellten. Freilich steht der wohl zu große Tondo über der Eingangstür zum Senatszimmer mit der nicht leicht zu deutenden Figur etwas unvermittelt und unausgeglichen über dem schlichten Rahmen, wogegen die Rektoratstür einen angenehmen

und wohlgefügten Aufbau zeigt und einen feinen Reliefschmuck (Pallas Athena mit Erichthoniosschlange und Eulen, im Rahmen die Personifikationen von sechs Fakultäten), der ohne weiteres verständlich ist ... Alarzügige Größe und beschwichtige Ruhe bei reicher Mannigfaltigkeit der Form und eine wundervolle Konzentration mächtig gesteigerter Kräfte sind die Merkmale dieses herrlichen Baues, der wahrhaft seinem Zweck in Schönheit dient ... O. W.

## Luganer Miniaturen.

Aus der Franziskanerkirche S. Maria degli Angeli sind eine Anzahl gewaltiger Folianten, die für die Spätzeit der Miniaturmalerei von Interesse sind, in die Tessiner Kantonalbibliothek zu Lugano gelangt. Es sind Bände des sechzehnten und siebzehnten Jahrhunderts, deren ganzer Inhalt geschrieben und gemalt worden ist. Der Grund, warum diese Bücher nicht mit der Druckerresse erstellt worden sind, liegt in ihrem außerordentlich großen Format. Viele Mönche mußten zur selben Zeit in diese Bücher sehen können, und deshalb war sehr große Schrift nötig. Die erhaltenen Bände haben schwere Holzdeckel, die mit Leder überzogen und mit silvolem solidem Bronzbeschläge versehen sind; nicht nur auf den Flächen, sondern auch an den Ranten sind kräftige Nägel, deren Köpfe wie Stacheln herausstehen, angebracht. Am ältesten der Bände sind Beschläge in gotischem Stil mit zierlichen Lettern (I H S = Jesus hominum salvator) in Perlkranz oder Flammenstrahlen aufgesetzt. Die Blätter bestehen meist aus großen Pergamentfolien; einige Bände sind aus kräftigem Papier hergestellt. Da es sich um Chorbücher handelt, zerfällt der Inhalt in Noten und Schrift; die Notenlinien sind rot, Noten und Lettern schwarz, die Mehrzahl der Initialen blau oder rot. Wichtigere Abschnitte beginnen mit größeren Anfangsbuchstaben, die dann mit mehr Aufwand ausgeführt sind.

Der älteste Band (Nr. 8) enthält noch einen großen Initial, der mit einer bärigen Heiligenfigur fein ausgemalt ist, in deren Nimbus ein Kryptogramm, vielleicht den Namen

des Malers enthaltend, angebracht ist. Die kleineren Anfangsbuchstaben, blau, rot, golden gemalt, zeigen keine Renaissanceornamente und sind bemerkenswerte Proben der Kalligraphie. Die übrigen zehn Bände sind angefertigt von Fr. Bonaventura von Baresi und Fr. Ferdinand von Vico Morcote. Sie enthalten ganzseitige Titelkompositionen meist heraldischen Inhalts und sind von besonderem Interesse als seltsame Beispiele der Heraldik der Bettelorden. In der Tat stimmt die Verwendung stolzer, ritterlicher Ehrenzeichen nicht mit dem Geiste des Franziskanerordens überein. In Lugano aber hat ein Mönch mit großem Fleiß den Wappenschild des Provinzials (Anton von Como) seinem Werke vorgelegt. Die sämtlichen Bestandteile des Wappens sind religiöser Art und beziehen sich auf die Passion des Heilandes. Die farbigen Initialen sind zum Teil recht roh und bärisch-bunt. Violettt, gelb, rot, blau, olivengrün und Deckweiß ist in den meisten Maleien verwendet, besonders bemerkenswert ist die tadellose Erhaltung des Silbers, was auf ausgezeichnete Qualität und Technik weist. An die Schenkel der Buchstaben hängen oder legen sich Ranken von italienischem Charakter, da und dort auch zierliches Linienwerk von gotischem Geschmack. In die Buchstaben hinein haben die Mönche seltsame Reile oder Ellipsen gesetzt. Am Schluß mehrerer Bände haben sich die Künstler mit ganzem oder abgekürztem Namen verewigt mitamt der Jahrzahl, dem Monats- und Tagesdatum. Darnach sind die Chorbücher in den Jahren 1685 und 1686 entstanden.

Professor Dr. E. A. Stüdelberg, Basel.

## Zwischen Blütenbäumen

Zwischen duftig weißen Blütenbäumen  
Blaut der See mit weicher Silberschlut,  
Und die Bäume gleich den Frühlingsträumen  
Vor des Lebens fabelvollen Räumen  
Blühn am See, den selig sie umsäumen,  
Der umgrünt in ihrer Mitte ruht

Und sich reckt bei linder Lüfte Wehen;  
Seine Wanderwellen klingen klar ...  
Und die weiszglockten Bäume sehen  
Seehinüber, wo die Gletscher stehen  
Wie die Wolken, die im Zuge gehen,  
Nah und fern wie ein vergangnes Jahr.

Max Geilinger, Zürich.

## Bergfrühling

Er kommt, ein Riese in Waffen schwer,  
Sturmwolken jagen um ihn her,  
Wie schwarze feurige Rosse.  
Ein Tritt — der schlafende Berg erwacht,  
Ein Drohen — und die Lawine kracht,  
Es stürzen die weißen Geschosse.

Da neigt der stöhnende Tannenwald  
Uralter Wipfel Heergewalt,  
Von Riesenhänden gerüttelt.  
Es schwillt und tost eine Wasserflut,  
Als hätte der Held im Uebermut  
Die triefenden Locken geschüttelt.

Er kommt, da brandet um seinen Fuß  
Ewiger Stimmen Donnergruß.  
Die Blumen hören ihn alle.  
Sie fürchten sich nicht, sie horchen empor,  
Sie glauben, daß mitten im wilden Chor  
Ein Wort der Verheißung erschalle.

N. Bergmann, Mollis.

